

## Edizione diplomatico-interpretativa

bernard dauetadorn.	Bernard da Vetadorn.
I	I
<p>AMors e qeus es ueiaire.  non trobas fols mas  qe me. e cuiatz qieu  siamaire. e qe ia no(n) trueb m(er)  çe. so qem comandest afaire.  ai ieu fag qaissis coue. mas  aisso nous esta be. qem fazas  totz temps mal traire.</p>	<p>Amors, e qe-us es veiaire?  Non trobas fols mas qe me?  E cuiatz q?ieu si?amaire  e qe ia non trueb merçe?  So qe-m comandest a faire,  ai! Ieu fag, q?aissi-s cove;  mas aisso no-us esta be  qe-m fazas totz temps mal traire.</p>
II	II
<p>QIeu am la plus de bon aire. del  mon mais qe nulla re. mas  ella no mama gaire. no(n) sai  per qe sesdeue. las qant ieu  men cuch estraire. no(n) puesc  qamors mi rete. traitz sui p(er)  bona fe. amors ben o puesc  retraire.</p>	<p>Q?ieu am la plus de bon aire  del mon mais qe nulla re,  mas ella no m?ama gaire;  non sai per qe s?esdeve!  Las! Qant ieu m?en cuch estraire,  non puesc, q?Amors mi rete.  Traitz sui per bona fe,  Amors, ben o puesc retraire!</p>
III	III
<p>AB amor mer a contendre. q(ue)  no men puesc mais tener.  qen tal luec mi fai ente(n)dre.  don ieu nul ben no(n) esper. a p(er)  pauc no mi fai pendre. qar  sol nai cor ni uoler. mas ieu  non ai ges poder. qem puesca  zamor defendre.</p>	<p>Ab amor m?er a contendre,  que no m?en puesc mais tener,  q?en tal luec mi fai entendre  don ieu nul ben non esper;  a! Per pauc no mi fai pendre,  qar sol n?ai cor ni voler;  mas ieu non ai ges poder  qe-m puesca z?Amor defendre.</p>
IV	IV
<p>PEro amors sol de(i)ssendre. lai  on li uen a plazer. qe pot ben  gizerdon rendre. del maltrag  e del doler. tan no(m) pot comp(ra)r  ni uendre. qe mais nom pu  esca ualer. sol mado(m)nam de -  inh uoler. e sa paraula ate(n)dre.</p>	<p>Pero Amors sol deissendre  lai on li ven a plazer,  qe pot ben gizerdon rendre  del maltrag e del doler.  Tan no-m pot comprar ni vendre  qe mais no-m puesca valer,  sol ma domna-m deinh voler  e sa paraula atendre.</p>

V	V
<p><b>Q</b>ieu sai ben razon e causa. qe puesc amidons mostrar. q(ue) ges loniamen no(n) ausa. amors asi contrastar. mas amors uentz tota causa. qem uenzet d(e) leis amar. atrestal pot de leis far. en una petita pausa.</p>	<p>Q?ieu sai ben razon e causa qe puesc a midons mostrar: que ges loniamen non ausa Amors asi contrastar, mas Amors ventz tota causa, qe·m venzet de leis amar; atrestal pot de leis far en una petita pausa.</p>
VI	VI
<p><b>B</b>En es enueg e gran nausa. de totz temps merce clamar. ma(s) amors qes en mi clausa. nos pot cobrir ni selar. las mos cors non dorm ni pausa. ni pot en un luec estar. ne ieu no(n) o puesc durar. si la dolor nom soausa.</p>	<p>Ben es enveg e gran nausa de totz temps merce clamar; mas amors q?es en mi clausa no·s pot cobrir ni selar. Las! Mos cors non dorm ni pausa ni pot en un luec estar, ne ieu non o puesc durar, si la dolor no·m soausa.</p>
VII	VII
<p><b>D</b>Omna nulls homs nos pot di re. lo mieu bon cor nil talan. qieu ai qan de uos cossire. qe anc ren no(n) amei tan. q(ue) mort magran li sospire. do(m)na pas sat a un an. no fosson li bell semblan. per qe doblom li cos sire.</p>	<p>Domna, nulls homs no·s pot dire lo mieu bon cor ni·l talan q?ieu ai, qan de vos cossire, qe anc ren non amei tan. Que mort m?agran li sospire, domna, passat a un an, no fosson li bell semblan per qe doblo·m li cossire.</p>
VIII	VIII
<p><b>N</b>On fatz mais gabar e rire. do(m)-na qan ren uos deman. mas si uos mamasses tan. ben o auengra a dire.</p>	<p>No·n fatz mais gabar e rire domna, qan ren vos deman; mas si vos m?amasses tan, ben o avengra a dire.</p>

- letto 304 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1250>